

# 宿府

杜甫 · 唐

清秋幕府井梧寒，独宿江城蜡炬残。  
永夜角声悲自语，中天月色好谁看。  
风尘荏苒音书绝，关塞萧条行路难。  
已忍伶俜十年事，强移栖息一枝安。

## 词语注释

1. 幕府：地方军政长官处理事务的官署。
2. 井梧：井边的梧桐树。
3. 永夜：漫长的夜晚。
4. 中天：天空正中。
5. 风尘：战乱和旅途风尘。
6. 荏苒：时光渐渐流逝。
7. 伶俜：孤单漂泊、无所依靠。
8. 一枝安：只求得到一处狭小栖身之地，化用鸟栖一枝的说法。

## 逐句解释

清秋幕府井梧寒，  
清冷秋夜，幕府井边梧桐带着寒意。

独宿江城蜡炬残。  
我独宿江城官署，蜡烛已经快要燃尽。

永夜角声悲自语，  
漫漫长夜里，号角悲鸣，仿佛在自言自语。

中天月色好谁看。  
中天月色虽美，又有谁与我一同观赏？

风尘荏苒音书绝，  
战乱延续、岁月流逝，亲友书信也已断绝。

关塞萧条行路难。

关塞荒凉，道路阻隔，出行十分困难。

已忍伶俜十年事，

我已经忍受了近十年的孤苦漂泊。

强移栖息一枝安。

如今勉强迁来幕府任职，只求暂得一处安身。

## 白话译文

清秋幕府中，井边梧桐透着寒意；我独宿江城，蜡烛将残。长夜号角悲鸣如同自语，中天月色虽好却无人共看。战乱中岁月流逝，音信断绝；关塞萧条，道路难行。已经忍受多年孤苦漂泊，如今勉强移居幕府，只求一枝般的暂时安身之地。

## 创作背景

此诗通常联系杜甫在成都严武幕府任职、夜宿官署的经历理解。安史之乱以来的动荡使他长期漂泊、亲友音书难通，幕府职位虽能暂时容身，却未带来内心安定。具体作年与当夜情境仍待可靠来源核对。

## 赏析

首联以“井梧寒”“蜡炬残”写秋夜将深，又用“独宿”点出无人相伴。颔联从角声转到月色：号角似“自语”，月好却“谁看”，听觉和视觉都反衬孤独。颈联把个人夜愁推向战乱造成的“音书绝”“行路难”。尾联再从多年“伶俜”收回眼前“一枝安”，一个“强”字表现栖身并非自愿，结构由一夜不眠展开为十年漂泊。